

## L'UNIVERS DES FOIRES COMMERCIALES

### SMAU '96 L'autoroute de la TIC mène à Milan

MILAN, ITALIE — Tous les chemins mènent peut-être à Rome, mais l'autoroute de l'information mène à Milan — en particulier pour les sociétés qui veulent percer les marchés de la technologie de l'information et des communications (TIC) en Italie et autour de la Méditerranée.

Ces sociétés d'expérience savent également que la circulation sera tout particulièrement lourde du 18 au 22 octobre 1996. C'est pourquoi elles prennent d'ores et déjà leurs dispositions.

Cet embouteillage est causé par SMAU '96, la 33<sup>e</sup> Exposition internationale de la technologie de l'information et des communications, à laquelle le Canada aura (comme depuis 1984) un pavillon national pouvant accueillir de 10 à 12 sociétés canadiennes.

#### Réputation enviable

Depuis ses débuts en 1964, SMAU a acquis la réputation d'être l'endroit le plus branché — SMAU '95 a accueilli plus de 300 000 visiteurs — pour voir les plus récentes découvertes dans le domaine de la technologie de l'information et des communications répondant aux besoins des entreprises et des particuliers.

Mais, encore plus important, SMAU donne aux sociétés participantes l'occasion unique de percer un marché (l'Italie, la Méditerranée et toute l'Europe) où les gens d'affaires sont hautement qualifiés et très motivés.

Qui plus est, les exposants, qui y viennent des quatre coins du monde — il y en avait 2 200 à SMAU '95 (dont 11 au pavillon du Canada) — entrent en contact avec des clients éventuels, contacts qui aboutissent à

des ventes! (Les sociétés canadiennes qui étaient présentes à SMAU '95 ont signalé y avoir réalisé, à ce jour, des ventes se situant entre 3,5 et 4 millions de \$).

#### Comptes rendus de première main

La société Andyne Computing, qui faisait partie du pavillon du Canada l'an dernier, a déclaré : « Nous avons établi des liens avec nos partenaires, nous avons rencontré de nouveaux clients éventuels et nous en avons profité pour conclure des alliances stratégiques. Ces contacts nous permettront assurément de percer avec succès le marché de la TI de l'Italie ».

Selon une autre société qui faisait partie du pavillon du Canada, Farabi Technology Corp. : « L'exposition a été très profitable. Nous avons pu conclure des ententes avec deux nouveaux distributeurs tout en mettant nos distributeurs existants en contact avec de nombreuses personnes-ressources. À la suite de notre participation à SMAU, nous nous sommes associés à un distributeur espagnol, et nous espérons signer un contrat avec un distributeur portugais. »

Et de dire la Corel Corporation : « Une des facettes les plus importantes de SMAU est le très grand nombre d'ententes de réseau qui y sont conclues entre les intervenants nouveaux et de plus en plus nombreux qui y viennent. J'ai pu rencontrer directement de nombreux éditeurs commerciaux, éditeurs et journalistes clés de ce marché en plein essor. SMAU offre également une abondance de renseignements sur les nouveaux produits, les nouveaux distributeurs et les concurrents à venir. Ainsi, chaque année, nous pouvons prendre le pas sur les tendances de l'in-

dustrie et du marché ».

#### Secteurs représentés

Parmi les secteurs représentés à SMAU — l'exposition comprend également des conférences et des prix dans des domaines de pointe — il y a trois secteurs majeurs de la TIC : le matériel et les logiciels pour systèmes d'information, les télécommunications, et les produits et systèmes de bureautique.

L'exposition couvre également des secteurs spécialisés, dont les noms décrivent assez bien les champs d'activité : le monde des imprimantes, le SMAU de la finance, les hôpitaux intelligents, publiSmau, le monde du logiciel et les rouages des réseaux et d'Internet.

De nouveaux secteurs seront représentés à SMAU '96 :

**Galerie Multimédia** — consacré à certaines des meilleures et des nouvelles technologies multimédia pour les produits récréatifs et éducatifs destinés au marché de la consommation en plein essor;

**Nouveaux médias** — consacré à l'édition, à la gestion documentaire et à la production multimédia destinées au marché commercial;

**Planète Internet** — le « réseau des réseaux », l'accent étant mis sur les passerelles et les plates-formes Internet, la technologie d'accès, les fournisseurs de services et les services à valeur ajoutée comme la consultation, la publication et l'intégration des systèmes.

#### Conditions à remplir et renseignements

Pour faire partie du pavillon du Canada, les sociétés doivent remplir

Voir page 11 — SMAU

## L'UNIVERS DES FOIRES COMMERCIALES

### Le Big 5 Show de Dubaï, une occasion de faire de grosses affaires

DUBAÏ, ÉMIRATS ARABES UNIS — Plus de 700 entreprises de 37 pays, dont le Canada, sont attendues à l'événement que l'on appelle maintenant couramment dans l'industrie le **Big 5 Show**.

Ce salon annuel, qui attire plus de 17 500 visiteurs (principalement de l'industrie de la construction), se tiendra du 29 septembre au 3 octobre 1996, au Dubai World Trade Centre.

Le Canada qui, parmi les participants d'Amérique du Nord, y avait l'an passé le kiosque le mieux organisé et le plus grand (126 m<sup>2</sup>), sera

représenté cette année encore, mais avec un kiosque deux fois plus grand, pour répondre aux besoins des participants de 1996!

Le **Big 5 Show**, qui est financé par le gouvernement de Dubaï, est axé sur cinq grands thèmes, soit la construction, le verre et le métal, la technologie de l'eau, le nettoyage, et la maintenance et l'air climatisation et la réfrigération.

#### Expansion des marchés

L'explosion démographique qu'a connue la région a amené un boom de la construction qui, selon les prévisions, devrait se poursuivre

bien après l'an 2000. Le secteur privé investit massivement dans la construction de centres commerciaux, d'hôtels de luxe, d'immeubles d'habitation, de tours de bureaux et de villas — pour lesquels la prestation de services de nettoyage, d'entretien et de maintenance est nécessaire. Une expansion parallèle dans le secteur public s'est traduite par la construction d'aéroports, d'hôpitaux, d'écoles, d'universités, d'installations de télécommunications et de centres du commerce, pour lesquels on a utilisé des matériaux, des accessoires fixes et des raccords qui satisfont le plus possible aux normes internationales.

Le **Big 5 Show** est, en outre, pour les fabricants et les fournisseurs de matériel d'air climatisation et de réfrigération une occasion de commercialiser leurs produits et de conclure des ventes de plusieurs millions de dollars.

L'industrie de la gestion des ressources en eau offre de multiples débouchés. Les seuls Émirats arabes unis dépenseront, au cours des 25 prochaines années, 7 milliards de \$ US pour la mise en valeur de leurs ressources en eau.

#### Personne-ressource

Pour de plus amples renseignements, notamment sur l'inscription à cette activité (la date limite approche à grands pas), communiquer avec M. George S. Chrysomilides, Canadian Showhouse Consortium, Vancouver, tél. : (604) 263-6146, fax : (604) 263-1652.

### Salon de l'agriculture et de la pêche à Dubaï

DUBAÏ, ÉMIRATS ARABES UNIS — 1996 — Financé par le gouvernement de Dubaï et les Émirats arabes unis, le salon **Arab Agri-Business'96** se tiendra du 28 septembre au 1<sup>er</sup> octobre, au Dubai World Trade Centre.

Ce salon international de l'agriculture et de la pêche attire des spécialistes de l'industrie des Émirats arabes unis, d'Arabie saoudite, du Koweït, d'Oman, d'Égypte, de Syrie, du Yémen, d'Inde, d'Iran, du Pakistan et de pays d'Extrême-Orient.

Le salon **Arab Agri-Business'96** sera axé sur les produits agrochimiques, l'équipement mécanique, les serres, les systèmes d'irrigation, la mise en conserve et la transformation, la réfrigération et l'entreposage, les bateaux de pêche et le matériel connexe.

Pour plus d'information ou s'inscrire, communiquer avec M. George S. Chrysomilides, Cosmos Pacific Investment and Consulting Inc., Vancouver, tél. : (604) 263-6146, fax : (604) 263-1652.